| Questions | English Original | Comment from OECD | Comment from translator |
| --- | --- | --- | --- |
| Q3.7, Q5.1, 8.1 , 11.1 , 17.1 , 18.1 , 20.1 | This question lets you record and manage how long a participant spends on this page. This question will not be displayed to the participant. | These are not true questions, they are not supposed to be translated. |  |
| 2.5: | City size | Replace 3M by 1M in the last threshold |  |
| 2.6 | Race/ethnicity | Race/ethnicity: what would be the appropriate question for your country, if any? | I changed it to nationality (3 answers – the rest must be deleted) |
| 2.14: |  | Do people in your country generally talk of their incomes in weekly, monthly or yearly terms? Pre-tax of after tax?  The threshold should be 22k/30k/42k zł | I think it’s easiest to talk of income in a monthly term, after-tax |
| 2.16: | Wealth | Please use 40k/200k/350k/600k zł as thresholds |  |
| 242 | Heating expenses. | Please convert and round the result (e.g. https://xe.com/) | People in Poland prefer yearly expenses for heating as they usually buy coal at the beginning of season and they know how much they have spent for the time they have to heat their houses |
| 3.2: | Gas expenses. | Please convert and round the result (e.g. https://xe.com/) |  |
| 5.2, 7.1, 9.3, 14.3, 14.7, 15.2, 16.2, 20.3, 20.4, 277, 278, 22.2, 22.4 |  | Replace [country] |  |
| 23.4 | “Did you vote in the 2020 U.S. presidential election?” | Please adapt to most recent (important) election in your country. |  |
| 24.1, 24.2 | “Which candidate did you vote for…” | OK. Please add the list of candidates or parties at the last election in this document, we’ll take care of that. | Robert Biedroń, Krzysztof Bosak, Andrzej Duda, Szymon Hołownia, Marek Jakubiak, Władysław Kosiniak-Kamysz, Mirosław Piotrowski, Paweł Tanajno, Rafał Trzaskowski, Waldemar Witkowski, Stanisław Żółtek |
| 24.5 | “On economic policy matters, where do you see yourself on the liberal/conservative spectrum?” | Would we use liberal/conservative in your country, or other terms (perhaps left/right)? | I changed it to left/right |
| 24.6 | Party affiliation | We will remove this question, don’t take it into account | ok |
| 9.3 | which of the following is not an expected effect of climate change in [Country]? | Yes. And the options should be changed to:   * Ozone hole * Water scarcity * More forest fires * More heatwaves |  |
| 17.2, 17.3, 18.3, 18.4 |  | 40 cents per gallon => 40 groszy na litrze  600$ => 1 100 zł per year |  |
| 264 to 270 | … pay **$10/30/50/100/300/500/1000 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 2 degrees Celsius)? | 10/30/50/100/300/500/1000 => 40/100/200/400/1000/2000/4000 zł |  |
| 19.2, 251 | By taking this survey, you are automatically entered into a lottery to win $100. | 400 zł |  |
| 20.7 | Such a policy would progressively raise the price of fossil fuels (for example, the price of gasoline would increase by 40 cents per gallon in the first years). Higher prices would encourage people and companies to use less fossil fuels, reducing greenhouse gas emissions. Revenues from the tax would be used to finance a basic income of $30/month to each human adult, thereby lifting the 700 million people who earn less than $2/day out of extreme poverty.  The average British person would lose out a bit from this policy as they would face 59$ per month in price increases, which is higher that the 30$ they would receive. | To translate the ”40 cents per gallon”, see above.  Replace ”$30/month” by ”$30 (that is, 115 zł) per month”. You can keep ”$2/day”.  For the last sentence, replace British by Polish, instead of ”59$” use 160 zł. Also convert the last 30$ to your local currency (namely, ” 115 zł”). |  |
| Q257 | As soon as the survey is complete, we will send the results to the [Leader] office, informing him what share of people who took this survey were willing to support the following petition. | Replace by ”Prime minister” or ”President” for example. |  |
| 13.10 | If a family of 4 travels 500 miles from [City 1] to [City 2], with which mode of transportation do they emit the most greenhouse gases? | Use instead: **one person** travels **alone** 600 km from Warsaw to Berlin... |  |
| 20.8 | Do you support or oppose a tax on all millionaires around the world to finance low-income countries that comply with international standards regarding climate action?  This would finance infrastructure and public services such as access to drinking water, healthcare, and education. | How do you translate ”millionaire”? It should correspond to (approximately) the same wealth level as millionaire in dollar | Co sądzi Pan(i) o opodatkowaniu wszystkich osób na całym świecie posiadających majątek przekraczający 4.000.000 złotych, aby móc dofinansować kraje o niskich dochodach, które przestrzegają międzynarodowych standardów dotyczących działań na rzecz klimatu?  Sfinansowałoby to infrastrukturę i usługi publiczne, takie jak dostęp do wody pitnej, opiekę zdrowotną i edukację./ Co sądzi Pan(i) o opodatkowaniu wszystkich milionerów na całym świecie, aby móc dofinansować kraje o niskich dochodach, które przestrzegają międzynarodowych standardów dotyczących działań na rzecz klimatu?  Sfinansowałoby to infrastrukturę i usługi publiczne, takie jak dostęp do wody pitnej, opiekę zdrowotną i edukację. |
|  |  | In many questions of the survey, there are answers of the type:  Not at all/A little/Moderately/A lot/A great deal  and Strongly oppose/Somewhat oppose/Neither support nor oppose/Somewhat support/Strongly support.  How have you translated these options, litteraly? Can you translate them back to English so we can check the meaning of the terms you use? |  |
| … |  | Don’t hesitate to ask if you have doubts on some questions |  |
| 3.1 | NO COAL as an answer |  | Coal in Polish: Węgiel |